



Digital Timeswitch 20 programm

The EcoSavers Digital Timeswitch allows you to select 20 different switching ON/OFF moments. Only activate the connected device when needed, so you can save energy.

Programmierung:
Set the current time (see fig. 1)
 • Press the **CLOCK** button and at the same time press the **WEEK** button to select the current day (MO=monday / TU=tuesday / WE=wednesday / TH=thursday / FR=friday / SA=saturday / SU=sunday). See A in fig. 2.
 • Press the **CLOCK** button and at the same time press the **HOOR** button or **MINUTE** button to select the current time. By pressing the **HOOR** or **MINUTE** button > 2 seconds, the hours and minutes can be adjusted more rapidly.

Set the switching time programm
 With this digital timer, you can program 20 different switching moments. Press the **PROG** button once: 1 **ON** is showed in the display (see B in fig. 2) which means the first switching on moment.
 Press the **WEEK** button until you get the desired day or combination of days (several options selectable see fig. 3).
 Press the **HOOR** button and **MIN** button to select the required switching on time. Now you set the first switching ON time.
 Press **PROG** button again: 1 **OFF** is showed in the display (see B in fig. 2)
 Press the **WEEK** button until you get the desired day or combination of days (several options selectable, see fig. 3).
 Press the **HOOR** button and **MIN** button to select the required switching off time. Now you set the first switching OFF time.
 Press the **CLOCK** button after setting the programm or wait 15 seconds to save the programm automatically.

With the **PROG** button you can go through all the 20 programm if required. You can cancel a programm by going to this programm with the **PROG** button and then pressing the **DEL** button.

Manually switching
 By using the **MODE** button you can switch to ON / AUTO (programmed switching moments) / OFF (see D in fig. 2)

Countdown function
 You can program two ways for switching countdown function:
 • Switching off energy supply after a preset time: d ON
 • Switching on the energy supply after a preset time: d OFF
 Press the **PROG** button till the end of the last (20) programm till d ON appears in the LCD screen (B in fig. 2) . If you want to switch off the energy supply after a preset time, use this function and select the preset switching time using the **HOOR** and **MIN** button (selectable from 1 minute to 99 hours and 59 minutes). If you want to switch on the energy after a preset time, press the **MODE** button when d ON is in the LCD-screen. After pressing the **MODE** button, d OFF appears in the LCD screen. Now select the required preset time using the **HOOR** and **MIN** button.

Press the **CLOCK** button or wait 15 second to save the preset time automatically.
To activate the countdown function:
 If you want to switch off the connected device after a preset time (d ON is programmed), press the **DEL** button for 3 seconds when the device is on to activate the countdown function. CD will flash on the screen (C in fig. A). The connected device will switch off after the preset time.
 If you want to switch on the connected device after a preset time (d OFF is programmed), press the **DEL** button for 3 seconds when the device is off to activate the countdown function. CD will flash on the screen (C in fig. A). The connected device will switch on after the preset time.

Random switching function
 You can select a random switching function by pressing the **HOOR** button for more then 3 seconds when timer is in AUTO mode (D in fig. 2). R will appear in the display (E in fig. 2). To de-activate, press **HOOR** button again for 3 seconds.

Summer time setting
 If you programmed your digital timer during wintertime, you can activate the summertime without need to reprogram your settings. To activate summertime, press **CLOCK** button for more then 3 seconds. S will appears in the display (F in fig. 2). The preset times will increase 1 hour.
 To de-activate the summertime, press **CLOCK** button again for more then 3 seconds.

Indication lights:
 This digital timer has 2 indication lights. A green indication light (A in fig. 1) showing the timer is connected with the mains socket and a red indication light (B in fig. 1) showing the timer gives AC output.

Technical details:
 Power: 230V ~ 50Hz
 Rated current: max. 16A / 3,600w
 Backup battery: Ni-MH rechargeable / 120 days standby
 Accuracy: +/- 1 second/day
 Size: 125 x 72 x 80 mm
 Model no.: GET03A-GR

Digitale Zeitschalter 20 Schaltmomenten

Mit dem digitalen Zeitschalter EcoSavers können Sie 20 verschiedene EIN / AUS Schaltmomente auswählen. Aktivieren Sie das angeschlossene Gerät nur bei Bedarf, damit Sie Energie sparen können.

Programmierung:
 Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein (siehe Abb. 1)
 • Drücken Sie die **CLOCK**-Taste und gleichzeitig die **WEEK**-Taste zur Auswahl des aktuellen Tages (MO = Montag / TU = Dienstag / WE = Mittwoch / TH = Donnerstag / FR = Freitag / SA = Samstag / SU = Sonntag). Siehe A in Abb. 2
 • Drücken Sie die **CLOCK**-Taste und gleichzeitig die **HOOR**-Taste oder **MIN**-Taste zur Auswahl der aktuellen Uhrzeit. Durch Drücken von **HOOR** oder **MIN**-Taste > 2 Sekunden können die Stunden und Minuten schneller eingestellt werden.

Schaltzeitprogramme einstellen
 Mit diesem digitalen Timer können Sie 20 verschiedene Schaltmomente programmieren. Drücken Sie die **PROG**-Taste einmal: 1 ON wird im Display angezeigt (siehe B in Abb. 2) was den ersten Einschaltmoment bedeutet.
 Drücken Sie die **WEEK**-Taste, bis Sie den gewünschten Tag oder die gewünschte Kombination von Tagen erhalten (mehrere Optionen wählbar, siehe Abb. 3).
 Drücken Sie die **HOOR**-Taste und die **MIN**-Taste, um das gewünschte Einschaltzeiten zu wählen. Nun stellen Sie die erste Einschaltzeit ein.
 Taste **PROG** erneut drücken: 1 OFF wird im Display angezeigt (siehe B in Abb. 2)
 Drücken Sie die **WEEK**-Taste, bis Sie den gewünschten Tag oder die gewünschte Kombination von Tagen erhalten (mehrere Optionen wählbar, siehe Abb. 3).
 Drücken Sie die **HOOR**-Taste und die **MIN**-Taste, um das gewünschte Ausschaltzeiten auszuwählen. Nun stellen Sie die erste Ausschaltzeit ein.
 Drücken Sie die **CLOCK**-Taste, nachdem Sie das Programm eingestellt haben, oder warten Sie 15 Sekunden, um das Programm automatisch zu speichern.

Mit der **PROG**-Taste können Sie bei Bedarf alle 20 Programme durchlaufen. Sie können ein Programm abbrechen, indem Sie mit der Taste **PROG** zu diesem Programm gehen und dann die **DEL**-Taste zu drücken.

Manuelles Schalten
 Mit der **MODE**-Taste können Sie auf ON / AUTO (programmiertes Schaltmomente) / OFF umschalten (siehe D in Abb. 2)

Countdown-Funktion
 Sie können zwei Möglichkeiten für der Countdown-Funktion programmieren:
 • Energieversorgung nach einer voreingestellten Zeit ausschalten: d ON
 • Einschalten der Energieversorgung nach einer voreingestellten Zeit: d OFF
 Drücken Sie die **PROG**-Taste bis zum Ende des letzten (20) Programm, bis d ON angezeigt wird im LCD-Bildschirm (B in Abb. 2). Wenn Sie die Energieversorgung abschalten möchten, nach ein voreingestellte Zeit, verwenden Sie diese Funktion und wählen Sie die voreingestellte Schaltzeit mit **HOOR**- und **MIN**-Taste (wählbar von 1 Minute bis 99 Stunden und 59 Minuten).
 Wenn Sie die Energie nach einer voreingestellten Zeit einschalten möchten, drücken Sie die **MODE**-Taste wenn d ON auf dem LCD-Bildschirm ist. Nach dem Drücken der **MODE**-Taste erscheint d OFF auf dem LCD-Bildschirm. Wählen Sie nun mit **HOOR** und **MIN**-Taste die gewünschte voreingestellte Zeit.
 Drücken Sie die **CLOCK**-Taste oder warten Sie 15 Sekunden, um die voreingestellte Zeit automatisch zu speichern.

So aktivieren Sie die Countdown-Funktion:
 Wenn Sie das angeschlossene Gerät nach einer voreingestellten Zeit ausschalten möchten (d ON ist eingestellt), drücken Sie die **DEL**-Taste 3 Sekunden lang, wenn das Gerät eingeschaltet ist um die Countdown-Funktion zu aktivieren. CD blinkt auf dem Bildschirm (C in Abb. A). Das angeschlossene Gerät schaltet sich nach der voreingestellten Zeit aus.
 Wenn Sie das angeschlossene Gerät nach einer voreingestellten Zeit einschalten möchten (d OFF ist programmiert), drücken Sie die **DEL**-Taste 3 Sekunden lang, wenn das Gerät ausgeschaltet ist um die Countdown-Funktion zu aktivieren. CD blinkt auf dem Bildschirm (C in Abb. A). Das angeschlossene Gerät schaltet sich nach der voreingestellten Zeit ein.

Zufällige Schaltfunktion
 Sie können eine zufällige Umschaltfunktion auswählen, indem Sie die Taste **HOOR** für länger als 3 Sekunden drücken, wenn sich der Timer im AUTO-Modus befindet (D in Abb. 2). R erscheint in die Anzeige (E in Abb. 2). Zum Deaktivieren drücken Sie die **HOOR**-Taste erneut für 3 Sekunden.

Sommerzeiteinstellung
 Wenn Sie Ihren digitalen Timer während der Winterzeit programmiert haben, können Sie Sommerzeit aktivieren, ohne Ihre Einstellungen neu programmieren zu müssen. Um die Sommerzeit zu aktivieren, halten Sie die **CLOCK**-Taste länger als 3 Sekunden gedrückt. S erscheint im Display (F in 2). Die voreingestellten Zeiten verlängern sich um 1 Stunde. Um die Sommerzeit zu deaktivieren, drücken Sie die **CLOCK**-Taste erneut für mehr als 3 Sekunden.

Anzeigeleuchten:
 Dieser digitale Timer verfügt über 2 Anzeigeleuchten. Eine grüne Leuchteanzeige (A in Abb. 1) zeigt an, dass der Timer mit der Netzsteckdose angeschlossen ist und einer roten Leuchteanzeige (B in Abb. 1) zeigt den Timer hat Strom-Ausgabe.

Technische Details:
 Leistung: 230V ~ 50Hz
 Belastung: max. 16A / 3,600w
 Backup Batterie: Ni-MH wiederaufladbar / 120 Tage Standby
 Genauigkeit: +/- 1 Sekunde / Tag
 Größe: 125 x 72 x 80 mm
 Modellnr.: GET03A-GR

Digital Timeswitch 20 programm

Le programmeur digital EcoSavers permet de programmer la mise en marche et en arrêt de votre appareil selon 20 programmes différents sur une semaine. Faites fonctionner votre appareil uniquement au bon moment pour faire des économies d'énergie.

Programmation:
 Réglez l'heure et le jour de l'instat (voir fig.1)
 Appuyez sur le bouton **CLOCK** et en même temps appuyez sur le bouton **WEEK** pour régler le jour (MO=lundi / TU= mardi / WE=mercredi / TH=jeudi / FR=vendredi / SA=samedi / SU=dimanche). Voir A dans fig. 2.
 Appuyez sur le bouton **CLOCK** et en même temps appuyez sur le bouton **HOOR** pour régler l'heure. En appuyant sur le bouton **HOOR** ou **MIN** plus de 2 secondes, les heures et les minutes peuvent être ajustées plus rapidement.

Réglage des plages de programmation.
 Avec le programmeur digital, vous pouvez sélectionner 20 durées différentes de fonctionnement en marche/arrêt.
 Pour programmer le démarrage:
 Appuyez une fois sur le bouton **PROG**: 1 ON apparaît sur l'écran (voir B dans fig. 2) ce qui indique le moment où l'appareil sera en marche pour la première fois.
 Appuyez sur le bouton **WEEK** jusqu'à arriver sur le jour désiré ou une combinaison de jour (plusieurs options sélectionnables, voir fig. 3).
 Appuyez sur le bouton **HOOR** et **MINUTE** pour sélectionner le moment de mise sous tension de l'appareil. Maintenant, vous avez sectionné le 1er moment d'allumage de votre appareil braché sur le programmeur.
 Pour programmer l'arrêt:
 Appuyez à nouveau sur le bouton **PROG**: 1 OFF apparaît sur l'écran (voir B dans fig. 2). Appuyez sur le bouton **WEEK** jusqu'à arriver sur le jour désiré ou une combinaison de jour (plusieurs options sélectionnables, voir fig. 3).
 Appuyez sur le bouton **HOOR** et **MIN** pour sélectionner le moment de mise hors tension de l'appareil. Maintenant, vous avez sectionné le moment du premier arrêt. Appuyez sur le bouton **CLOCK** après avoir réglé le programme ou attendez 15 secondes pour enregistrer le programme automatiquement.

Avec le bouton **PROG**, vous pouvez accéder aux 20 programmes. Vous pouvez annuler un programme en allant dessus avec le bouton **PROG**, puis en appuyant sur le bouton **DEL**.

Mise en marche ou arrêt manuel:
 En utilisant le bouton **MODE**, vous pouvez choisir de démarrer manuellement votre appareil en affichant ON, vous pouvez choisir la programmation automatique en affichant AUTO ou directement éteindre votre appareil en cours de fonctionnement sans attendre en affichant OFF (voir D dans fig. 2)

2 fonctions programmeur et coupe charge :
arrêt programmé (coupe charge) / démarrage différé (programmeur):
 Vous pouvez programmer les 2 fonctions:
 • éteindre l'alimentation en énergie après une durée prédéfinie (que vous pouvez choisir) coupe charge : d ON
 • Allumer l'alimentation en énergie après une durée prédéfinie (que vous pouvez choisir) démarrage différé : d OFF

Appuyez sur le bouton **PROG** jusqu'à la fin du dernier (20) programme jusqu'à ce que d ON apparaisse sur l'écran (voir B dans fig. 2) Si vous voulez couper l'alimentation en énergie après une durée prédéterminée, utilisez cette fonction et sélectionnez la durée d'arrêt/préterminée à l'aide des boutons **HOOR** et **MIN** (sélectionnable de 1 minute à 99 heures et 59 minutes).
 Si vous voulez mettre votre appareil en marche après une durée prédéterminée, appuyez sur le bouton **MODE**, d OFF apparaît sur l'écran. Après avoir appuyé sur le bouton **MODE**, d OFF apparaît sur l'écran. Sélectionnez maintenant la durée de préralage requise à l'aide des boutons **HOOR** et **MIN**. Appuyez sur le bouton **CLOCK** ou attendez 15 secondes pour enregistrer la durée préétablie automatiquement.

Pour activer l'allumage différé:
 Si vous voulez éteindre l'appareil connecté après une durée prédéterminée (d ON est programmé), appuyez sur le bouton **DEL** pendant 3 secondes lorsque l'appareil est sur le point d'activer la fonction de décompte. CD clignotera à l'écran (C dans la figure A).
 L'appareil connecté s'éteindra après l'heure préétablie. Si vous voulez mettre votre appareil en marche après une heure prédéterminée (d OFF est programmé), appuyez sur le bouton **DEL** pendant 3 secondes lorsque l'appareil est éteint pour activer la fonction de compte à rebours. CD clignotera à l'écran (C dans la figure A). L'appareil connecté s'allumera après l'heure préétablie.

Fonction allumage et arrêt aléatoire
 Vous pouvez sélectionner une fonction de marche/arrêt aléatoire en appuyant sur le bouton **HOOR** pendant plus de 3 secondes lorsque la minuterie est en mode AUTO (D dans la fig. 2). R apparaîtra dans l'écran (E dans la figure 2).
 Pour désactiver, appuyez de nouveau sur le bouton **HOOR** pendant 3 secondes.

Passage à l'heure d'été
 Si vous avez programmé votre minuterie numérique pendant l'hiver, vous pouvez activer l'heure été sans avoir à reprogrammer vos paramètres. Pour activer l'heure été, appuyez sur le bouton **CLOCK** pendant plus de 3 secondes. S apparaîtra dans l'écran (F dans la figure 2). Pour désactiver l'été, appuyez de nouveau sur le bouton **CLOCK** pendant plus de 3 secondes.

Voyants lumineux:
 Ce appareil a 2 voyants lumineux. Un voyant vert (A à la fig. 1) montrant que le minuteur est branché et délivre du courant et un voyant d'indication rouge (B à la fig. 1) montrant que l'appareil est branché sans délivrer de courant.

Détails techniques:
 Puissance: courant de 230 V 50Hz
 Plage de courant: max. 16A / 3,600w
 Batterie de stockage: Ni-MH rechargeable / 120 jours en veille
 Précision: +/- 1 seconde/jour
 Taille: 125 x 72 x 80 mm
 No de modèle: GET03A-GR

Digitale tijdschakelklok 20 schakelprogramma's

Met de EcoSavers digitale tijdschakelklok kunt u 20 verschillende aan/uit schakelmomenten instellen. Activeer het aangesloten apparaat alleen wanneer dit nodig is, zodat u energie kunt besparen.

Programmering:
 Stel de huidige tijd in (zie fig. 1)
 • Druk op de **CLOCK**-knop en druk tegelijkertijd op de **WEEK**-knop om de huidige dag te selecteren (MO = maandag / TU = dinsdag / WE = woensdag / TH = donderdag / FR = vrijdag / SA = zaterdag / SU = zondag). Zie A in afb. 2.
 • Druk op de **CLOCK**-knop en druk tegelijkertijd op de **HOOR**-knop of **MIN**-knop om de huidige tijd te selecteren. Door > 2 seconden op **HOOR** of **MIN** te drukken kunnen de uren en minuten sneller worden aangepast.

Stel de schakeltijdprogramma's in
 Met deze digitale timer kunt u 20 verschillende schakelmomenten instellen. Druk eenmaal op de **PROG**-knop: 1 ON wordt weergegeven op het display (zie B in fig. 2) wat het eerste inschakelmoment betekent.
 Druk op de **WEEK**-knop tot u de gewenste dag of combinatie van dagen krijgt (meerdere opties selecteerbaar, zie fig. 3).
 Druk op de **HOOR**-knop en **MIN**-knop om de gewenste inschakeltijd te selecteren. Nu heeft u de eerste inschakeltijd ingesteld.
 Druk nogmaals op de **PROG**-knop: 1 OFF wordt getoond op het display (zie B in fig. 2). Druk op de **WEEK**-knop tot u de gewenste dag of combinatie van dagen krijgt (verscheidene opties selecteerbaar, zie fig. 3).
 Druk op de **HOOR**-knop en **MIN**-knop om de gewenste uitschakeltijd te selecteren. Nu heeft u de eerste uitschakeltijd ingesteld.
 Druk na het instellen van het programma op de **CLOCK**-knop of wacht 15 seconden om het programma automatisch op te slaan.

Met de **PROG**-knop kunt u alle 20 programma's doorlopen indien nodig. U kunt een programma annuleren door naar dit programma te gaan met de **PROG**-knop en vervolgens op de **DEL**-knop te drukken.

Handmatig schakelen
 Door de **MODE**-knop te gebruiken, kunt u overschakelen naar ON / AUTO (geprogrammeerd schakelen momenten) / UIT (zie D in afb. 2)

Countdown-functie
 U kunt twee manieren programmeren om van de afteelfunctie te veranderen:
 • Energie toevoeren uitschakelen na een vooraf ingestelde tijd: d ON
 • De energietoevoer inschakelen na een vooraf ingestelde tijd: d OFF
 Druk op de **PROG**-knop tot het einde van het laatste (20) programma tot d ON verschijnt in het LCD-scherf. U kunt de energietoevoer wilt uitschakelen na een vooraf ingestelde tijd, gebruikt u deze functie en selecteer de vooraf ingestelde schakeltijd met behulp van de **HOOR** en **MIN** knop (selecteerbaar van 1 minuut tot 99 uur en 59 minuten).
 Als u de energie na een vooraf ingestelde tijd wilt inschakelen, drukt u op de knop **MODE** wanneer d ON op het LCD-scherf staat. Nadat u op de knop **MODE** hebt gedrukt, verschijnt d OFF op het LCD-scherf. Selecteer nu de gewenste vooraf ingestelde tijd met behulp van het **HOOR** en **MIN**-knop.
 Druk op de **CLOCK**-knop of wacht 15 seconden om de vooraf ingestelde tijd automatisch op te slaan.

De afteelfunctie activeren:
 Als u het aangesloten apparaat na een vooraf ingestelde tijd wilt uitschakelen (d ON is geprogrammeerd), houdt u de knop **DEL** 3 seconden ingedrukt terwijl het apparaat is ingeschakeld om de afteelfunctie te activeren. CD zal op het scherm knipperen (C in fig. A).
 Het aangesloten apparaat schakelt uit na de vooraf ingestelde tijd.
 Als u het aangesloten apparaat na een vooraf ingestelde tijd wilt inschakelen (d OFF is geprogrammeerd), houdt u de knop **DEL** gedurende 3 seconden ingedrukt wanneer het apparaat is uitschakeld om de afteelfunctie te activeren. CD zal op het scherm knipperen (C in fig. A).
 Het aangesloten apparaat wordt na de vooraf ingestelde tijd ingeschakeld.

Willekeurige schakelfunctie
 U kunt een willekeurige schakelfunctie selecteren door de **HOOR** knop meer dan 3 seconden in te drukken wanneer de timer in de AUTO-modus staat (D in afb. 2). R verschijnt in het scherm (E in fig. 2). Om de functie te deactiveren, drukt u opnieuw op de knop **HOOR** gedurende 3 seconden.

Zometijd
 Als u uw digitale timer in de winter hebt geprogrammeerd, kunt u de zometijd instellen zonder dat u uw instellingen opnieuw hoeft te programmeren. Om de zometijd te activeren, druk langer dan 3 seconden op de **CLOCK**-knop. S verschijnt op het display (F in fig. 2). De vooraf ingestelde tijden worden 1 uur later gezet. Om de zometijd uit te schakelen, drukt u nogmaals meer dan 3 seconden op de **CLOCK**-knop.

Indicatielampjes:
 Deze digitale timer heeft 2 indicatielampjes. Een groen indicatielampje (A in fig. 1) laat zien dat de timer verbonden is met het stoptcontact en een rood indicatielampje (B in fig. 1) toont dat de timer AC-stroomuitgifte heeft.

Technische details:
 Voltage: 230V ~ 50Hz
 Belasting: max. 16A / 3,600w
 Backup-batterij: Ni-MH oplaadbaar / 120 dagen stand-by
 Nauwkeurigheid: +/- 1 seconde / dag
 Afmetingen: 125 x 72 x 80 mm
 Model nr.: GET03A-GR

